



Plan for the future: Decisions about your medical treatment

# 计划未来

## 有关你医疗的决定



如果你因为病得很重而无法做医疗决定，法律规定可以由谁来代你做决定。比如，你有可能因为生病而失去意识或变得非常糊涂。

如果你无法做医疗决定，你的医生会按以下顺序问你的：

1. 丈夫、妻子或伴侣
2. 照顾人（负责照顾你的人），但这个人不能是收取报酬做照顾工作的人
3. 成年的孩子（按长幼顺序）
4. 父母
5. 兄弟姐妹（按长幼顺序）

你可能要另外一个人来代你做医疗决定。

比如，一位朋友，或年纪最轻的成年孩子。



要选择另外一个人，你需要：

- 填一份特殊的表
- 按表中有关如何签字的说明签字。

如果你按这些步骤正确地填表，这份表就形成一个法律文件。

### 此人应该如何代你做决定？

代你做决定的人必须做他们认为你想要的决定。为了帮助他们做决定，你应该告诉他们什么对你重要。

你还可以填另一份表，写下在你的生活中什么对你重要，这份表叫advance care directive（预设医疗指示）。

在这份表里你还可以在现在为未来做决定。比如，如果你有重病，你可能已经知道今后你想要或不想要什么治疗。

## 如果你没有家人，那怎么办？

如果你没有家人，可能会请Office of the Public Advocate（公共代言处）代你做你无法做的医疗决定。

Public Advocate（公共代言人）会尽量做你想要的决定。

## 去哪里找这些表

Office of the Public Advocate（OPA，公共代言处）一本叫Take Control（掌握主动）的小册子上有你需要的表，在OPA网站上也有这些表。

[www.publicadvocate.vic.gov.au](http://www.publicadvocate.vic.gov.au)

表是免费的。



要选择谁可以代你做你无法做的医疗决定，填写：

- Appointment of medical treatment decision maker（任命医疗决策人）表。

要写下在你的生活中什么对你重要或在现在为未来做医疗决定，填写：

- Advance care directive（预设医疗指示）表。

法律规定只有在你明白你在做什么的情况下才可以填写此表。



没有人能强迫你这么做。

这是你的选择。



## 如果你有问题

你或你的亲戚或朋友可以打电话咨询OPA的意见，电话1300 309 337。



你可以要求安排电话翻译。